



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej

**Wielokulturowe  
popołudnie**  
| s. 2



**Świeże wrażenia  
z USA**  
| s. 5



**Piłkarze Trzyńca  
spadają do 3. ligi**  
| s. 8



# Złot w rekordowej scenerii

**WYDARZENIE:** Kolejna edycja Bystrzyckiego Złotu przeszła do historii. W Parku PZKO nad Głuchówką odbyła się w sobotnie popołudnie niebywale udana impreza muzyczna, na którą przybyły tłumy fanów różnych gatunków muzycznych. Jednym z partnerów medialnych był „Głos Ludu”.

Pierwsza część imprezy należała do zaolziańskich grup mocnego uderzenia. Występy muzyków z grup The End, Suffer Age, Toys oraz Witch Hammer rozkręcały stopniowo publiczność. O popularności muzyków z naszego terenu świadczyła przede wszystkim znajomość tekstów piosenek, którą wykazali się fani Witch Hammer. W następnym punkcie programu wystąpiła słowacka piosenkarka Kristína, którą łączą z Bystrzycą więzy rodzinne. Jej przeboje przyciągnęły na Złot przedstawicieli różnych generacji, którzy stali po koncercie w długiej kolejce po autograf. – Na koncert w Bystrzycy cieszyłam się bardzo, znam te tereny i lubię miejscowych ludzi. W Czechach występuję często, a po wydaniu trzeciej płyty koncertów będzie jeszcze więcej. Staram się kierować swe piosenki do słuchaczy w różnym wieku, duże zainteresowanie moimi autografami i zdjęciami sprawiło mi ogromną radość i satysfakcję – powiedziała „Głowski Ludu” Kristína.

W czasie koncertu słowackiej wokalistki walczyły ze sobą w ramach hokejowych mistrzostw świata drużyny Czech i Słowacji. O przebiegu meczu byli uczestnicy Złotu informowani na bieżąco. Której drużynie kibicowała Kristína oraz Horkýže Slíže, można się domyślić. Komu natomiast życzył sukcesu lider polskiego zespołu rockowego Wilki, Robert Gawliński? – Kibicowałem dziś zwycięskiej Słowacji – powiedział Robert Gawliński, który wraz ze swym zespołem stanowił główny punkt sobotniego programu. Wilki zwały do Parku PZKO kolejnych uczestników Złotu, który w sobotni



Fot. MAGDALENA KOŻUCH

Główną gwiazdą Bystrzyckiego Złotu była polska formacja rockowa Wilki.

wieczór pękał w szwach. Nie zabrakło znanych przebojów, takich jak „Son of the Blue Sky”, „Bohema” czy „Baśka”. – Na Zlocie jestem po raz pierwszy, zainteresował mnie głównie koncert Wilków i Kristíny. Ich występy oceniam bardzo pozytywnie, organizatorzy zapewnili naprawdę świetny program – powiedziała Barbara Rudnik z Karwiny.

Wilki nie zawiodły swoich fanów. Zespół obchodzący w tym roku dwudzieste urodziny znajduje się w świetnej formie. – W tym roku czeka nas naprawdę wiele koncertów. Występujemy od trzech do czterech

razy w tygodniu. Oprócz Polski zaśpiewamy również w Niemczech, Anglii i Irlandii – powiedział nam lider Wilków, wokalista Robert Gawliński. Po występie Wilków szalała na scenie słowacka kapela Horkýže Slíže, która cieszy się w Czechach dużą popularnością. – Na Złot przyjechałem przede wszystkim z powodu mojego ulubionego zespołu Horkýže Slíže. Zaliczyłem już chyba dwadzieścia pięć koncertów tej kapeli, musiałem się zatem pojawić także w Bystrzycy – powiedział nam Marian Tatarka z Nawsia.

Udział w tegorocznym Bystrzy-

ckim Zlocie był rekordowy. – W sobotę przyszło na Złot prawie trzy tysiące osób, takiej liczby uczestników nigdy wcześniej nie było. Głównym magnesem był na pewno ciekawy program, w którym każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Trzeba jednak podkreślić, iż w tym roku zainwestowaliśmy dużo środków finansowych w reklamę i jakościowe nagłośnienie. W przyszłym roku chcielibyśmy jednak usprawnić koordynację stoisk, przed którymi pomimo zaangażowania wielu osób tworzyły się kolejki.

MAGDALENA KOŻUCH

## ZDARZYŁO SIĘ

### ŚMIERĆ GÓRNIKA

Wczoraj, we wczesnych godzinach porannych, w podziemiach Kopalni ČSM-Południe w Stonawie stracił życie dwudziestosześcioletni górnik. To pierwszy w tym roku śmiertelny wypadek w ramach spółki węglowej OKD. Do nieszczęścia doszło na głębokości 870 metrów podczas manipulacji z kombajnem chodnikowym. Pomimo natychmiastowej akcji ratunkowej lekarzy Głównego Pogotowia Górniczego mężczyzny nie udało się uratować. Dokładne przyczyny tragedii



Fot.ARC

na razie nie są znane. Okoliczności wypadku bada fachowa komisja składająca się z przedstawicieli Obwodowego Urzędu Górniczego w Ostrawie, kierownictwa Kopalni ČSM, spółki OKD oraz związków przy współpracy z Policją RC.

(sch)

### NARKOTYKI W ORŁOWEJ

Funkcjonariusze policji kryminalnej zatrzymali w Orłowej producentów metamfetaminy (perwityny). Narkotyki produkowano w jednym z miejscowych domów. Podczas wizji lokalnej policja kryminalna znalazła substancje chemiczne, szkło laboratoryjne, perwitynę i marihuanę. Wszystkie substancje zostały odesłane do ekspertyzy kryminalistycznej. Komisarz policji postawił zarzut dwom mężczyznom w wieku 25 i 44 lata. Obaj są oskarżeni o niedozwoloną produkcję substancji odurzających i psychotropowych. Zgodnie z ustawą, grozi im kara pozbawienia wolności od roku do pięciu lat. Młodszemu ze sprawców udowodniono, że co najmniej jednej osobie sprzedał metamfetaminę wartości 14 tys. koron.

(dc)

## POGODA

wtorek

środa



dzień: 24 do 26 °C  
noc: 12 do 8 °C  
wiatr: 2-6 m/s

dzień: 20 do 24 °C  
noc: 12 do 8 °C  
wiatr: 2-6 m/s



9 771212 422027

1 2 0 5 9

# Lekarz, biznesmen i polityk

W życiu należy stawiać sobie wysokie cele i piąć się coraz wyżej i wyżej. Taką dewizą kieruje się prof. MUDr. Stanisław Czudek, Lekarz Roku Republiki Czeskiej 2009, gość szóstego spotkania z cyklu „Zaolzie teraz”. Z „lekarzem, biznesmenem i politykiem” rozmawiał w piątek w Książnicy Cieszyńskiej niezależny dziennikarz i publicysta, Aureliusz Marek Pędziwol.

Pędziwol, po przeczytaniu notatki prasowej, w której polski dzien-

nik określił zaolziańskiego lekarza jako Czecha, postawił Czudkowi od razu zasadnicze pytanie. Zasadnicze dla większości słuchaczy przychodzących regularnie do Książnicy na spotkania o Zaolziu, bo pytanie o tożsamość. – Kim pan jest? Czechem?

– Jestem tym, jak mnie uczono w domu, jak mnie uczono w pierwszej klasie. Wszyscy wiedzą – Czesi, cały świat wie, że jestem Polakiem, tylko

Polacy tego nie wiedzą. W Polsce stale to muszę tłumaczyć – przekonywał Czudek, kładąc akcent na owo „stale”. – Dawniej wydawało mi się, że znam Polskę, ale przez ostatnie dwa lata, kiedy jadę tramwajem, to stwierdzam, że mentalności Polaka nie znam za dobrze – kontynuował.

Uczestnicy spotkania, dzięki udostępnionym przez jego głównego bohatera zdjęciom z albumu rodzinnego oraz dociekliwości prowadzącego

•zaolzie teraz•



rozmowę dziennikarza, dowiadywali się o sukcesach zawodowych wybitnego chirurga, rodzinie, podróżach oraz wyborach, jakich nieraz musiał dokonywać. Chociażby tak prozaicznych jak ten, czy dać pierwszeństwo piłce nożnej, czy studiom medycyny?

Ciąg dalszy na str. 4

# Wielokulturowe popołudnie

VI edycję Festiwalu Kultur Narodowych w Orłowej, która odbyła się w niedzielę, rozpoczęto korowodem. Ten przeszedł od orłowskiego Domu Kultury w kierunku miejscowego amfiteatru. Tam na uczestników czekał program mający na celu pokazanie bogactwa kulturowego poszczególnych mniejszości narodowych.

W upalne popołudnie przed Domem Kultury zebrali się członkowie zespołów i chórów występujących w ramach Festiwalu, przedstawiciele miasta Orłowej oraz miast partnerskich. Na czele korowodu stanęli przedstawiciele grup narodowościowych wraz z flagami reprezentującymi dany naród. W trakcie korowodu powiewały zatem czeska, polska, słowacka, chorwacka i romska flaga. – Chorwacka flaga jest symbolem współpracy naszego miasta z chorwacką Crikvenicą, jej przedstawiciele pojawiają się również w dzisiejszym programie. Oprócz tego nie zabraknie zespołu „Skotniczka” i chóru „Zaolzie”, które są sztandarowymi gośćmi Festiwalu. Staramy się promować również działalność kulturalną naszych partnerskich miast w Polsce, na samym początku wystąpi zatem orkiestra dęta z Rydułtów – powiedział szef komisji ds. spraw mniejszości narodowych działającej w orłowskim ratuszu, Bogusław Chwajol.

Festiwal Kultur Narodowych wpisał się w kalendarz sztandarowych imprez miasta Orłowej, w którym bierze udział coraz więcej osób. Z powodu bardzo wysokich



Festiwalowy korowód zmierza w kierunku orłowskiego amfiteatru.

temperatur duża część publiczności śledziła program „z ukrycia”, chowała się mianowicie pod okolicznymi drzewami. Oprócz wyżej wymienionych wykonawców obejrzeć można było w ramach Festiwalu także: polski zespół „Imbir” z Rydułtów, zespół folklorystyczny „Čučoredky” z Trzyńca, orłowski zespół folklorystyczny „Olšinka”, zespół „Varmužova cimbalová muzika”, „KUD Vatroslav Lisinski” z Cirkvenicy, polską kapelę „B.A.R.” oraz romską „Gipsy Amor”. – Program powstaje we współpracy z komisją ds. mniejszości narodowych. Głównym zadaniem Domu Kultury była przede wszystkim koordynacja i zapewnienie płynnego przebiegu Festiwalu. My zaproponowaliśmy słowacki zespół „No Name” oraz występ dziewczyn z Rydułtów, które śpiewają nowoczesne piosenki. Jaki program zostanie przygotowany w przyszłym roku na razie nie wiadomo, warto byłoby pomyśleć np. o „Błędowianach” czy „Suszanach” – powiedziała jedna z konferansjerów Festiwalu, dyrektor orłowskiego Domu Kultury, Izabela Kapias. (maki)

## W Pradze o dotacjach dla mniejszości

O dotacjach na działalność mniejszości narodowych rozmawiali w czwartek w Pradze członkowie Komisji ds. Polityki Dotacyjnej, organu doradczego Rady Rządu ds. Mniejszości Narodowych.

Jak powiedział nam przewodniczący tej komisji, przedstawiciel polskiej społeczności w Republice Czeskiej, Tadeusz Wantuła, jej członkowie omówili m.in. materiał na temat sytuacji mniejszości narodowych w RC w roku 2011 oraz informację o dofinansowaniu wprowadzania Europejskiej Karty Języków Regionalnych lub Mniejszościowych. Głównym punktem były jednak sprawy dotacji na działalność kulturalną mniejszości lub wydawane przez nie media.

– Jak wiadomo, sprawy dotacji wywołują najwięcej emocji – przypomniał Wantuła. – Wszystkie kwoty dotacyjne zostały bardzo obniżone. Na przykład pula na prasę mniejszościową z 2011 roku została obniżona z 30 mln do 21 mln koron w roku bieżącym. O tej kwestii sporo rozmawialiśmy i przedstawiciele resortów kultury i szkolnictwa odpowiadali, że, niestety, nie od nich to zależy. Cięcia finansowe, jak podkreślali, to sprawa Ministerstwa Finansów. Niestety, reprezentantka ostatniego

resortu się usprawiedliwiła i nie otrzymaliśmy dokładnej odpowiedzi – stwierdził Wantuła.

Wantuła dodał jednak, że uczestnicy spotkania zobowiązali członków Rady Rządu RC ds. Mniejszości Narodowych do przedstawienia na najbliższym jej posiedzeniu (28 maja) apelu do ministra finansów, Miroslava Kalouska, o to, by przychylniejszym okiem spojrzeć na sprawy dotacji dla mniejszości narodowych i podwyższyć pulę przeznaczoną na dotacje dla nich. – W sumie chodzi przecież o drobne pieniądze, które dla budżetu państwa niewiele znaczą. A ostre ograniczenia dotacji równać się mogą dla mniejszości narodowych z działaniami likwidacyjnymi – podkreślił Wantuła.

Wiadomo, że stanowisko przedstawicieli mniejszości zostanie przedstawione na najbliższym posiedzeniu Rady i będą się oni domagali przygotowania stanowiska jej członków do premiera Petra Nečasa i ministra Kalouska. – Miejmy nadzieję, że pomoże nam szef Rady Rządu RC ds. Mniejszości Narodowych, członek partii, której członkiem jest też Kalousek. Czyli przewodniczący TOP 09, ksiądz Karel Schwarzenberg – dodał Wantuła. (kor)

## Tatry jeszcze w białej pierzynie



Chociaż za nami upalny i słoneczny weekend, są miejsca, wcale nie tak odległe, gdzie śniegu jest jeszcze pod dostatkiem. To zdjęcie wykonaliśmy w piątek na Rusinowej Polanie w Tatrach. Na samej hali świeżego puchu było kilkanaście centymetrów, w Tatrach Wysokich śniegu jest dużo więcej. W połowie czerwca mają zostać otwarte szlaki powyżej schronisk w słowackiej części, do tego czasu śnieg nie wszędzie stopnieje, dlatego turyści muszą się raczej przygotować na trudne warunki.

## Operacja jak w kinie 3 D

Szpital w Trzyńcu na Sośnie jako jeden z nielicznych w Republice Czeskiej mógł wypróbować najnowocześniejszy sprzęt laparoskopiczny Einstein Vision 3D, umożliwiający wizualizację trójwymiarową. W ostatni piątek ordynator oddziału chirurgii, Daniel Worek, przeprowadził za jego pomocą dwie operacje woreczka żółciowego. Sprzęt pożyczyła szpitalowi niemiecka firma. – Po raz pierwszy widziałem laparoskop 3D w Szpitalu Uniwersyteckim w Brnie, gdzie operował profesor Zdeněk Kala. Dzisiaj mogłem go wypróbować osobiście. To ogromna różnica w porównaniu z klasyczną laparoskopią – powiedział ordynator po skończeniu zabiegów. Widzenie przestrzenne i wysoka rozdzielczość monitora w znaczący sposób pomagają lekarzowi rozpoznać, w właściwy sposób uchwycić i dokładnie wyreperować również bardzo deli-



Właśnie trwa operacja z zastosowaniem laparoskopu trójwymiarowego.

katne tkanki. To wszystko w znaczący sposób podwyższa bezpieczeństwo pacjenta.

Worek dodał, że laparoskop trójwymiarowy znajdzie zastosowanie w 99 proc. zabiegów laparoskopicznych, które są obecnie przeprowadzane. Dla doświadczonego chirurga nie będzie trudne nauczyć się z nim pracować. – Tę metodę widzę jako konkurencyjną wobec chirurgii robotowej – zauważył.

Chirurg operujący za pomocą sprzętu laparoskopowego 3D ogląda obraz na monitorze za pomocą specjalnych okularów. O tym, że obrazowanie jest naprawdę doskonałe, mogli się na własne oczy przekonać w Trzyńcu również dziennikarze „Głosu Ludu”. Na zaproszenie kierownictwa szpitala mogliśmy przez kilka minut, również w okularach, przyglądać się przeprowadzanej przez doktora Woreka operacji. (dc)

# Owce już wymieszane

Po Istebnej i Koniakowie w sobotę przyszła kolej na „mieszanie owiec” także w Koszarzyskach. Zorganizowały je Stowarzyszenie Obywatelskie „Koliba” i Miejsowe Ognisko Oddziału Górali Śląskich Związku Podhalan w „Dołku” w Koszarzyskach. Oczywiście, pod hasłem: „Gdo mo łowce, tyn mo co chce”...

– Jestem tu co roku. Mogę odpuścić wszystkie inne imprezy, ale tego kultowego „mieszania” w Koszarzyskach nie mogę opuścić – powiedział nam

Jan Sztefek z Ustronia. – Z każdym rokiem jest to coraz lepsza impreza. Podoba mi się przede wszystkim zaangażowanie jej organizatorów i to, że „mieszanie” staje się coraz bardziej tradycyjną imprezą folklorystyczną.

Podczas „Mieszania owiec 2012” nie zabrakło atrakcyjnego programu kulturalnego. Zaprezentowały się, oprócz jabłonkowskiego „Gorola”, zespół „Bystrzyca” z kapelą „Nowina”, gajdosze z Kopanic, „Račan” ze słowackiej Oszczadnicy, kapela z wo-

łoskich Wielkich Karłowic, „Górole” z Mostów koło Jabłonkowa...

Były też pokazy rzemiosła ludowego (na przykład, wyrobów ze skóry; kypce oraz pasy goralskie można było kupić u Karola Kufy z Mostów koło Jabłonkowa), przyjechali twórcy ludowi (m.in. malarz obrazów na szkło, Antoni Szpyrc). A przede wszystkim była dobra kuchnia góralska, którą przygotowali między innymi PZKO-wcy z Koszarzysk i Milikowa-Pasiek. (kor)



W „Dołku” w Koszarzyskach wymieszano, jak co roku, owce...

Fot. JACEK SIKORA

# Warsztaty tłumaczy

Jak co roku Studenckie Koło Naukowe Słowistów Akademii Technicznej -Humanistycznej w Bielsku-Białej zaprosiło studentów, doktorantów oraz młodych pracowników naukowych z całej Polski i RC na IX Międzynarodowe Warsztaty Translatorskie. Odbłyły się one na ATH w weekend. Tematem przewodnim tegorocznych Warsztatów Translatorskich było „Poszukiwanie dominant translatorskich”. Warsztaty dotyczyły przekładu artystycznego, zarówno prozy, jak i poezji, na język polski z języków czeskiego i słoweńskiego oraz z języka polskiego na język czeski. Z Republiki Czeskiej tradycyjnie przyjechali poloniści: dr Jiří Muryc z Uniwersytetu Ostrawskiego i

dr Renata Putzlacher-Buchtowa z Uniwersytetu Masaryka w Brnie. W „Przekładce”, publikacji z tekstami, tłumaczonymi na ubiegłorocznych warsztatach, opatrzonej komentarzami tłumaczy, znalazły się również teksty Renaty Putzlacher, które w ubiegłym roku tłumaczyły na warsztatach uczennice zaolziańskiego Gimnazjum Polskiego (z klasy Lidii Kosiec) i studenci ostrawskiej polonistyki.

W przyszłym roku z uczestnikami jubileuszowych X Międzynarodowych Warsztatów Translatorskich będziemy się mogli spotkać również w Czeskim Cieszynie, dzięki staraniom obu czeskich polonistyk i Towarzystwa AVION. (kot)

# Odkrycie z XV wieku

O zaskakującym odkryciu w cieszyńskim ratuszu poinformował portal Beskidzka24.pl. Podczas prac na parterze urzędu robotnicy znaleźli płaskorzeźbę z wizerunkiem kobiecej twarzy oraz kafel z pieca.

– Ponieważ obiekt ma charakter zabytkowy, nadzór nad nim sprawuje archeolog Zofia Jagosz-Zarzycka z Cieszyna. Nikt się jednak nie spodziewał, że podczas prac w obiekcie zostaną odkryte zabyt-

kowe elementy z XV wieku – powiedziała portalowi Edyta Subocz, rzecznik prasowy Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Jak dodała, w związku ze znaleziskiem ratusz obiegła anegdota na temat zdobywania środków przez burmistrza miasta. – Mieczysław Szczurek obiecał niedawno, że postara się na różne cele wydobyć pieniądze z podziemi i tak też się stało – dodała rzeczniczka. (wot)

## moim zdaniem



## NOWA MATURA WCIĄŻ SIĘ RODZI. CZY NIE ZA DŁUGO?

DANUTA CHLUP, danuta chlup@glosludu.cz

„Rób tylko to, co jest bezwzględnie konieczne do osiągnięcia celu. Jeżeli jakiś wysiłek nie przyniesie ci konkretnych korzyści, zrezygnuj z niego – tym bardziej, jeżeli wiąże się z ryzykiem”.

Kto i do kogo adresuje te słowa? Czeskie ministerstwo szkolnictwa za pośrednictwem swojej instytucji Cermat, odpowiedzialnej za przygotowanie i przebieg egzaminów maturalnych, do maturzystów, którzy wybrali w tym roku rozszerzony poziom egzaminu z matematyki. Oczywiście nie wprost, lecz wprowadzając w obieg zbyt trudne testy, które – jak następnie uznali sami profesjonalni matematycy – nie nadawały się do testu maturalnego. Tragiczne jest to,

że maturzyści nie musieli się wysilać i mogli zdawać na niższym poziomie. Uczelnie wyższego nie wymagają.

Matura państwowa, która miała ujednolicić system egzaminowania, jak na razie nie za bardzo się sprawdziła. Testy na poziomie podstawowym są, zdaniem wielu, zbyt łatwe, niemniej w wielu średnich szkołach zawodowych tak czy inaczej spory odsetek maturzystów nie jest w stanie im podołać. Testy na poziomie rozszerzonym, przynajmniej te z matematyki, były natomiast za trudne nawet dla bardzo dobrych uczniów prestiżowych gimnazjów, które w ub. roku osiągnęły najlepsze w kraju wyniki matur. I jak tu mówić o tym, że maturzysta maturzyście równy?

Wyższe uczelnie, może z wyjątkami, nie przeprowadzają rekrutacji na podstawie konkursu świadectw. Choć mamy jednolitą maturę państwową, kandydaci na studia nadal muszą zdawać osobne egzaminy wstępne, w wielu przypadkach w dodatku odpłatne, ponieważ ich realizatorem jest prywatna spółka Scio. Trudno się zresztą dziwić uczelniom, że – wobec problemów towarzyszących wdrażaniu nowej matury – na razie sceptycznie odnoszą się do jej wyników i wolą same we własnym zakresie sprawdzać kandydatów.

Na stronie Cermatu, w zakładce poświęconej historii matury państwowej, znajdziemy m.in. taki akapit: „W 1998 roku wydawało się,

że będziemy drugim po Słowenii krajem postkomunistycznym, który włączy się w ogólny trend obiektywizacji egzaminów maturalnych. Trwający przez ponad dziesięć lat okres przygotowań spowodował, że wyprzedziły nas Słowacja, Polska i Węgry. Choć fakt ten na pierwszy rzut oka nie robi pozytywnego wrażenia, ma duże plusy. We wszystkich trzech krajach w procesie wdrażania matur państwowych popełniano poważne błędy. My mieliśmy okazję wyciągnąć z nich nauczki”.

Czyżby? Po kilkunastu latach przygotowań Cermat mógłby przecież wiedzieć przynajmniej, jakie przykłady z matematyki nadają się na egzamin maturalny, a jakie nie. Miejmy

nadzieję, że nasz resort oświaty przebrnie z powodzeniem przez gąszcz błędów i matura państwowa będzie w końcu miała swoją wagę. W Polsce uczelnie wyższe już powszechnie przyjmują kandydatów na studia na podstawie konkursu świadectw maturalnych. Mają osobne przeliczniki dla poziomu podstawowego i rozszerzonego, a także dla tych, którzy zdawali jeszcze „starą maturę”. Spróbuj się dowiedzieć, na ile ten system się sprawdza w praktyce i wkrótce ze swych dociekań zdam relację na łamach gazety. W każdym razie rozumiem, że na tym właśnie ma polegać sens jednolitej matury państwowej – by była płaszczyzną porównawczą w procesie rekrutacji na studia.

# Malowali kalendarz na przyszły rok

Chociaż mamy już prawie lato, plastycy, którzy w ub. tygodniu brali udział w międzynarodowym plenerze malarskim w Piotrowicach, utrwalali na płótnach piotrowickie krajobrazy również w jesiennej czy zimowej szacie. Tematem pleneru były bowiem cztery pory roku, a reprodukcje obrazów zostaną zamieszczone w kalendarzu gminnym na przyszły rok.

Przez tydzień malarze rozstawiali sztalugi w ciekawych zakątkach Piotrowic, na noc wracając do bazy w hotelu „Dakol”. Tworzyli w kamedalnym gronie. Jak można było wywnioskować z serdecznych uścisków podczas niedzielnej żegnania się, atmosfera była naprawdę przyjazna. Wspólnie malowali: Adam Kunikowski z Otrębusów na Mazowszu, Franciszek Stabla z Godowa, Paweł Wałach z Trzyńca, dwaj studen-

ci – Petr Szyroki z Dzieńmorowic i Václav Buchtelík z Piotrowic – oraz piotrowicka plastyczka Renata Filipová, która była główną organizatorką pleneru.

Jego pokłosie zostało wystawione na uroczystym wernisażu w ostatnią niedzielę, obrazy będą wkrótce do obejrzenia również w polskim Godowie, a później w Bibliotece Gminnej w Piotrowicach.

Na obrazach możemy najczęściej zobaczyć drewniany kościółek w Markłowicach Dolnych, kaplicę w Zawadzie, ale też ogólne piotrowickie widoki czy zaciszne miejsca nad rzeką. – Przyjechałem z okolic Warszawy. W Czechach jestem pierwszy raz na plenerze, był zresztą bardzo sympatyczny. W zeszłym roku na plenerze w Jankowicach spotkałem panią Renatę Filipową.



Malarze – uczestnicy pleneru w Piotrowicach. Od lewej: Václav Buchtelík, Adam Kunikowski, Franciszek Stabla, Renata Filipová, Petr Szyroki, Paweł Wałach.

Fot. DANUTA CHLUP

Poznała moją twórczość i zaprosiła mnie – powiedział „Głowski Ludu” Adam Kunikowski. Renata Filipová stwierdziła natomiast ze śmiechem, że choć jest Czeską, po tym tygodniu już chyba lepiej mówi po polsku niż po czesku.

Wójt Piotrowic, Marian Lebedzik, przypomniał, że to już piąty piotrowicki plener artystyczny. W ub. roku odbył się plener rzeźbiarski, na którym powstała szopka bożonarodzeniowa, ustawiona później w centrum gminy obok choinki świątecznej.

Tym razem wyniki pracy artystycznej zostaną opublikowane w kalendarzu gminnym na 2013 rok, który trafi do każdego gospodarstwa domowego. – Kalendarz wydajemy co roku, ale po raz pierwszy znajdują się w nim reprodukcje prac malarzów – powiedział Lebedzik. (dc)

# Lekarz, biznesmen i polityk

Dokończenie ze str. 1

Stanisław Czudek urodził się w Gródku, w prostej polskiej rodzinie. Był najstarszym z pięciorga rodzeństwa. Po nim przyszli na świat dwaj bracia i dwie siostry. Po ukończeniu Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie poszedł na medycynę do Ołomuńca. Aby ulżyć rodzicom finansowo, przyjął stypendium Huty Trzynieckiej, zobowiązując się w zamian odpracować w jej szpitalu zakładowym dziesięć lat. Do pracy jeździł na rowerze. Codziennie 23 km i 700 m z Mostów koło Jabłonkowa do Trzyńca i z powrotem. Do momentu, kiedy miał pójść do banku podpisać ważną umowę i nie miał na tę okazję garnituru ani krawata. Wtedy przesiadł się do samochodu. W tym czasie był już jednym ze współzałożycieli Szpitala Podlesie. Na początku lat 90. przeprowadził tu pierwszą operację laparoskopową w RC. Dziś, po przeszło dwudziestu latach, takie operacje przeprowadzane są w większości (95 proc.) szpitali w Republice Czeskiej. Pierwsza operacja laparoskopowa na kontynencie afrykańskim to również jego dzieło. – Poproszono mnie, żebym zorganizował zespół z Republiki Czeskiej, który będzie uczyć operować w Ghanie. Przez dziesięć dni zoperowaliśmy siedemdziesięciu pacjentów. To był czerwiec 2008 roku – wspominał chirurg, który w tym czasie był związany z Centrum Onkologicznym w Nowym Jiczyźnie.

Ghana to jeden z 58 krajów, które Stanisławowi Czudkowi udało się odwiedzić. Większość wojaży miała charakter zawodowy, chociaż jak tylko to było możliwe, starał się zabierać w podróże rodzinę. Dowodziły tego zdjęcia z żoną Urszulą oraz z synami Michałem i Marcinem. Na pierwszy kongres wyjechał



Fot. BEATA SCHÖNWALD

Stanisław Czudek (z lewej) w rozmowie z Aureliuszem Markiem Pędziwołem.

w 1991 roku do Francji jako zwykły uczestnik z kromką chleba, kielbasą i papryką zapakowanymi w plastikowym pudełku. Na kolejne jako chirurg i wykładowca światowej sławy był już zapraszany. Teraz zaproszeń ma tyle, że czasem musi odmawiać.

Co pociąga w zawodzie lekarza? – pytał dalej Pędziwol. Dla prof. Czudka odpowiedź była jasna: – Pomoc ludziom. Zawsze zadaję sobie pytanie, co jeszcze mogę dla tego

człowieka zrobić? Raz jest satysfakcja, a innym razem człowiek nie wie, jak mógłby jeszcze pomóc. Chirurg musi umieć opanować uczucia. Zawsze musi się zachowywać profesjonalnie – mówił o swoich doświadczeniach z pogranicza życia i śmierci. „Lekarz, biznesmen i polityk” – taki był tytuł piątkowego spotkania w Książnicy Cieszyńskiej. Na biznes i politykę niewiele pozostało czasu. Podobnie zresztą jak w życiu

Stanisława Czudka. Tematy te jednak zostały poruszone. Słuchacze mogli się więc dowiedzieć, jaki jest jego udział w spółce braci „Autoservis Czudek” czy też w jakich okolicznościach decydował się kandydować w wyborach senackich w 2010 roku.

Gościem czerwcowego, siódmego odcinka cyklu „Zaolzie teraz” będzie dyrektor Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie, Andrzej Bizoń. (sch)

## Festiwal w przemysłowej scenerii

Przez trzy tygodnie w Ostrawie i okolicznych miastach będą się odbywały koncerty w ramach międzynarodowego festiwalu muzycznego „Maj Janáčka”. Koncert inauguracyjny 37. edycji festiwalu odbył się w ub. czwartek w nietypowej, bo industrialnej scenerii – w auli Gong, która znajduje się w dawnym zbiorniku gazu w kompleksie zwanym „Dolní oblast Vítkovic”.

Koncert rozpoczął się tradycyjnie od „Sinfonietty” Leoša Janáčka, w wykonaniu Orkiestry Symfonicznej FOK z Pragi. Następnie zabrzmiał koncert na róg i orkiestrę Es dur Richarda Straussa, a na koniec „Włoskie capriccio” op. 45 P. I. Czajkowskiego.

Aula w dawnym zbiorniku gazu, którą architekt Josef Pleskot przekształcił w unikatową salę koncertową, może pomieścić 1,5 tys. widzów. (dc)



Fot. ARC

Koncert festiwalowy w kompleksie wítkovickiej huty.

# Wiosenna dawka humoru

Zespół teatralny im. Jerzego Cieniały, działający przy Miejsowym Kole PZKO w Wędrzynie, wystawił w sobotnie i niedzielne popołudnie sztukę pt. „Jak obrabować bank” w reżyserii Janusza Ondraszka. Utalentowani aktorzy zapewnią fanom sztuki teatralnej, którzy przybyli do Domu Kultury „Czytelnia”, wiosenną dawkę dobrego humoru.

Śmiesznych scen z życia włoskiej rodziny Agostina Capece, którego zagrał Janusz Ondraszek, było podczas przedstawienia pod dostatkiem. W trzech aktach można było śledzić planowanie i realizację oryginalnego rabunku banku, który stał się w końcu poródówką. – W tym roku wybrałem komedię, ponieważ dramatów nasz zespół zagrał już wiele. Chętniej gram role komediowe aniżeli te tragiczne. Zagraniem tej pierwszej jest jednak trudniejsze, trzeba utrzymać odpowiednie tempo. W przyszłym roku nasz zespół obchodzić będzie 110-lecie istnienia, dlatego już jesienią zaczniemy szykować wielką uroczystość – powiedział Janusz Ondraszek.

Tytułowym obrabowaniem banku pokierował bezrobotny wynalazca Capece, któremu pomagali jego



Fot. MAGDALENA KOZUCH

Jaka suma znajduje się w wydobytym z sejfów worku?

najbliżsi: żona Regina (Irena Filippek), ciężarna córka Giuliana (Katarzyna Witos), jękający syn Tonino (Jakub Kluz) oraz pozbawiony szelek ojciec Don Gaspere (Czesław Branny). Płynny przebieg kradzieży

wymarzonego worka z pieniędzmi zakłóciła w pierwszej kolejności wdowa Altavilla (Janina Hlávka), następnie kilkakrotnie dzwoniący do banku nauczyciel Mastellone (Mariusz Czader). Zanim nietypowa ro-

dzina złodziei wyszła z banku, miała nieoczekiwane spotkanie z jego dyrektorem (Roman Bujok), który zresztą ubiegał się o rękę Giuliany.

Świetnie zgrany zespół aktorów zapewnił widzom dużą dawkę śmie-

chu. – Moja historia w zespole zaczęła się ponad 30 lat temu, w tym czasie wystąpiłem w około dwudziestu przedstawieniach. Zauważyłem, że dużo się zmieniło. Kiedyś ludzie mieli więcej czasu. Próby mają bardziej profesjonalny charakter, w określonym czasie trzeba spełnić wyznaczone zadania. Jeśli chodzi o publiczność, to też nieco się zmieniła. Średnia wiekowa widzów się obniżyła – ocenił jeden z aktorów, Roman Bujok.

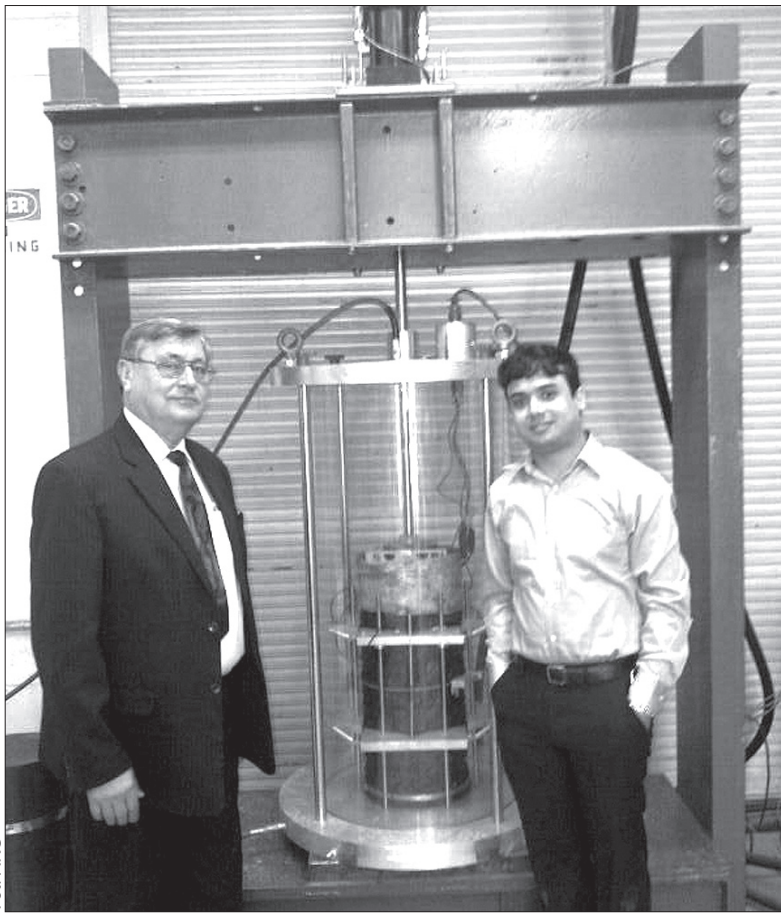
Oprócz mieszkańców Wędrzyny publiczność stworzyli także miłośnicy teatru z okolicznych miejscowości. – Sympatykami wędryńskiego zespołu jesteśmy od lat. Dziś jest naprawdę wesoło, spektakl podoba nam się bardzo – powiedziała Maria Szkucik z Trzyńca-Lyżbic.

Oprócz długoletnich fanów zespołu im. Jerzego Cieniały, spektakl obejrżeli także widzowie z Polski. – Do Wędrzyny przyjechaliśmy z mężem na skróconą podróż poślubną, skorzystaliśmy zatem z możliwości obejrzenia sztuki w wykonaniu miejscowego zespołu. O spektaklu dowiedzieliśmy się z plakatu. Jesteśmy dzisiejszą komedią bardzo pozytywnie zaskoczeni – powiedziała Dorota Rożek z Chorzowa. (maki)

# Świeże wrażenia z USA

*Na początku maja byłem w delegacji służbowej w USA. Chciałbym się podzielić z czytelnikami „GL” dwoma, wprawdzie bardzo różnymi, ale może ciekawymi doświadczeniami.*

Od rana w sobotę 5 maja w centrum Chicago obserwowałem coraz częściej pojawiające się samochody z białą-czerwonymi flagami i białymi orzełkami. Atmosfera przypominała czasem znane z ojczyzny przejazdy fanów hokeja czy piłki nożnej podczas ważnego meczu. Zwłaszcza, kiedy pojawili się też młodzi ludzie ubrani na białą-czerwono i opasani polskimi flagami. Kiedy zacząłem się zastanawiać, gdzie zdobyć informację o imprezie sportowej z udziałem polskiej drużyny, dotarłem w pobliże ulicy Columbus Dr i wszystko stało się jasne. Po raz 121. przez śródmieście Chicago przechodziła białą-czerwona parada z okazji rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja. Polonia chicagowska liczy około miliona członków i jest największym skupiskiem Polaków za granicami Polski, a coroczna parada jest jej sztandarową manifestacją. Pomimo nieba zasnutego szarymi chmurami, kilkanaście tysięcy osób wzięło udział w pochodzie, w którym tradycyjnie uczestniczyli przedstawiciele i uczniowie polskich szkół, organizacji, zespołów, parafii oraz firm polonijnych. Przyjechali również Polacy z sąsiedniego stanu Minnesota. Paradę



Zygmunt Rakowski (z lewej) w części naukowej wizyty w USA.

uświetniały wozy alegoryczne ciągnięte przez najróżniejsze pojazdy. Najbardziej kuriozalnie wyglądało przejście Polsko-Amerykańskiej Policji, w której z polskimi flagami wokół ramion maszerowali również czarnoskórzy policjanci. I jeszcze kilka spostrzeżeń: bardzo duży udział młodych ludzi, których wiek świadczył o urodzeniu się już w Sta-

nach. W paradzie i szpalerach praktycznie nie było „cywilów”, oprócz zespołów w strojach ludowych, uczestnicy byli ubrani przeważnie na białą-czerwono (np. biała koszulka, czerwone spodnie), a jeśli nie, to przynajmniej szal lub flaga w kolorach narodowych, wózki dziecięce obowiązkowo z chorągiewkami, a w stroju maluchów coś czerwonego.

Tak silna deklaracja przynależności sprawia naprawdę mocne wrażenie. Udział nie-Polaków w szpalerach jednak znikomy i raczej przypadkowy. Organizatorzy byli poniekąd zawiedzeni, ponieważ po raz pierwszy od wielu lat wśród gości zabrakło burmistrza Chicago i gubernatora stanu Illinois. Marszałkiem tegorocznej parady była Grażyna Zajączkowska z Polish American Alliance. Tradycyjnie wybierana jest Królowa Parady. To zaszczytne miano przypadło w tym roku Arletcie Gromek.

Służbowo byłem na Uniwersytecie Illinois Urbana-Champaign. W dziedzinie „civil engineering” (budownictwo) jest to najwyższej plasowana uczelnia w rankingach technicznych uniwersytetów USA. Miasto Urbana Champaign leży około 200 km na południe od Chicago i liczy ok. 120 tys. mieszkańców. Do tego trzeba doliczyć jednak 43 tys. studentów owego uniwersytetu. Wydział, który odwiedziłem i gdzie na zaproszenie prowadzącego profesora miałem zaszczyt wygłosić 90-minutowy wykład, za najważniejszy cel stawia sobie kształcenie specjalistów i prowadzenie badań naukowych na najwyższym światowym poziomie. Studenci w pełni opłacają swoje studia, co tworzy około 75 procent budżetu uczelni. Resztę zdobywają z projektów badawczych. Pomimo tego, że za studentem idą pieniądze, selekcja adeptów jest ostra. Liczba studentów jest ograniczona tak, aby poprzez ilość nie dochodziło do obniżenia poziomu. Metodologia studiów jest ukierunkowana nie na

wkuwanie wiadomości, lecz na prowadzenie w kierunku umiejętności samodzielnego zdobywania wiedzy, a także poprzez pracę na projektach i zadaniach. W trakcie dyskusji miałem okazję zapoznać się z niezwykle wysokim poziomem fachowym wykładowców tej uczelni. Wśród nich jest dużo obcokrajowców, głównie Chińczyków i Hindusów. To jest wyrazem kolejnego ważnego celu uczelni – intensywnej wymiany międzynarodowej. Wydział ma nawiązaną współpracę z kilkudziesięcioma uczelniami na całym świecie – ale żadna nie pochodzi z Europy Środkowo-Wschodniej. Jednym z powodów może być to, że model kształcenia i prowadzenia badań naukowych w nowoczesnym świecie jest zupełnie inny, aniżeli w naszych uczelniach, które nadal tkwią wygodnie w swych starych skorupkach i bardzo bronią się przed zmianami. Pomimo tego widzę szansę dla naszych zdolnych młodych ludzi. Przykładem niechaj będzie młody dr Deb Mishra, który oprowadzał mnie po laboratoriach UIUC. Pochodzi z jednego z nuboższych stanów Indii, Orissa. Dzięki swoim zdolnościom i znajomości angielskiego został przyjęty na ten wysokiej rangi uniwersytet i stał się wysokiej klasy specjalistą. Jako doktor dostał ofertę pracy naukowej na uniwersytecie. A więc apel do naszych młodych zdolnych: wy także macie szansę na kształcenie się w najlepszych uczelniach świata. Są dwa warunki: znajomość języka angielskiego i samodzielną wytrwała praca!

**Zygmunt Rakowski**

## XIX »Śląskie Śpiewanie« – Zaolziacy zaśpiewali i... zwyciężyli

Dwa dni trwały początkiem ubiegłego tygodnia w Miejskim Domu Kultury w Piekarach Śląskich finałowe eliminacje Przeglądu Pieśni „Śląskie Śpiewanie” im. prof. Adolfa Dygacza. Organizują je Związek Górnośląski w Katowicach wspólnie – od pięciu lat – z Zespołem Pieśni i Tańca „Śląsk” w Koszęcinie. Edycje regionalne odbyły się w marcu i kwietniu w dziesięciu miejscowościach na całym Górnym Śląsku, a także na Zaolziu. Zaolziańscy uczestnicy eliminacji finałowych wyłonieni zostali na kwietniowym Przeglądzie Cieszyńskiej Pieśni Ludowej. W obradach jury w Cz. Cieszyźnie uczestniczyła również przedstawicielka ZPiT „Śląsk”, Karolina Banach.

W eliminacjach finałowych udział wzięły aż 103 podmioty w następujących kategoriach wykonawczych: soliści, zespoły wokalne, zespoły wokально-instrumentalne, zespoły pieśni i tańca oraz chóry. Śpiewały dzieci z przedszkoli i niższych klas szkół podstawowych, młodzież klas wyższych szkół podstawowych oraz szkół średnich, a także osoby dorosłe. Wykonawców nie oceniano jednak według kategorii wiekowych (za wyjątkiem przedszkoli), ale kategorii wykonawczych. Zdobyte punktowanych miejsc (1-3) było więc trudniejsze.

Zaolzie reprezentowały w finałowych zmaganiach w Piekarach Śląskich dwa zespoły: zespół wo-

kalny Polskiej Szkoły Podstawowej w Gnojniku (opiekun Nadia Siedlaczek) i zespół wokально-instrumentalny „Torka” PSP w Jabłonkowie (opiekun Krystyna Mruzek). Oba zespoły zwyciężyły, chociaż konkurencja była silna. O zwycięskie laury walczyło bowiem w kategorii zespołów wokalnych aż 31 zespołów, zaś w

kategorii zespołów wokально-instrumentalnych 11 ekip.

– Bardzo podobały mi się zaolziańskie zespoły, które jako jedyne śpiewały bez mikrofonów. Miło jest słyszeć piękne głosy, brzmiące tak czysto i przekonująco. Widać, że pieśń ludowa na Zaolziu żyje – powiedział Kazimierz Ratajczak, nowy kierownik

artystyczny ZPiT „Śląsk”, przewodniczący ośmioosobowego jury.

Dyplomy oraz nagrody pieniężne wręczone zostaną zwycięskim uczestnikom na Koncercie Galowym laureatów w siedzibie Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” im. Stanisława Hadyńskiego w Koszęcinie w sobotę 2 czerwca.

**Józef Wierzoń**



Na scenie zespół wokalny Polskiej Szkoły Podstawowej w Gnojniku.



**TVC 2, ŚRODA, GODZINA 20.00**

## »Abiturienci« Boráka

Program II Telewizji Czeskiej pokaze w środę o godzinie 20.00 film dokumentalny według scenariusza znanego czeskiego historyka, zajmującego się m.in. historią Zaolzia i ofiar katyńskich z naszego regionu, Mečislava Boráka pn. „Abiturienci” (reż. Petra Všelichová).

Film to historia przyjaźni dwóch ostrawskich gimnazjalistów, którzy zdawali maturę w czasie heydrychiady w 1942 roku. Wkrótce jeden znalazł się w transporcie do Auschwitz, drugi musiał wstąpić do Wehrmachtu i przepaść na wschodnim froncie. Jego losy były przez długi czas nieznane. Starał się dotrzeć do nich kolega szkolny obu gimnazjalistów, nieżyjący już czesko-kanadyjski historyk Bořivoj Čelovský.

Dopiero jednak niedawno historyk Mečislav Borák znalazł w rosyjskich archiwach wyjaśnienie tej zagadki. Zdjęcia, jak zdradziła nam asystentka producenta filmu, polska dziennikarka OtyliaToboła, były kręcone w Republice Czeskiej, a także w Polsce i Rosji. **(kor)**

WTOREK 22 maja

 **TVP 1**

**6.00** Kawa czy herbata? **8.08** Polityka przy kawie **8.25** Domisie **8.55** Jedynkowe przedszkole **9.25** Była sobie Ziemia (dok. bryt.) **10.00** Galeria (s.) **10.30** Klan (s.) **10.55** Moda na sukces (s.) **11.25** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Apetyt na EURO-pę **12.45** Życie hubbaków (dok. bryt.) **13.50** Zmiennicy **14.50** Piąty stadion **15.00** Wiadomości **15.20** EUROexpress **15.25** Jaka to melodia? (teleturniej) **16.00** Komisarz Alex (s.) **17.00** Teleexpress **17.25** Galeria (s.) **17.50** Klan (s.) **18.20** Jaka to melodia? (teleturniej) **18.55** Tabaluga **19.30** Wiadomości **20.30** Łotwa - Polska **22.45** Piąty stadion **22.55** Nałożnica diabła (film kopr.) **0.35** Droga do Euro **0.50** Piłkarski poker.

 **TVP 2**

**5.50** Warto kochać **7.25** Na dobre i na złe (s.) **8.30** Pytanie na śniadanie **10.50** Lokatorzy (s.) **11.20** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **12.00** Obok nas **12.20** Niosąc nadzieję **12.50** Sąsiedzi (s.) **13.15** Barwy szczęścia (s.) **13.50** Kabaret Moralnego Niepokoju przedstawia **14.55** M jak miłość (s.) **15.50** Piąty stadion **16.00** Panorama - kraj **16.25** Mauritius (dok. niem.) **17.25** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **18.00** Panorama **18.40** Reporter Polski **19.05** Rodzinka.pl (s.) **19.35** Plac zabaw **20.10** Barwy szczęścia (s.) **20.45** M jak miłość (s.) **21.50** Magazyn Ekspresu Reporterów **22.55** Kołysanka z Phnom Penh **0.50** Aida (s.).

 **TV KATOWICE**

**6.00** Serwis info **6.15** Info poranek **7.53** Twoja@sprawa **8.03** Gość poranka **8.20** Info poranek **8.54** Piąty stadion **9.10** Gość poranka **9.20** Info poranek **10.00** Serwis info **10.50** Gość poranka **11.30** Serwis info **12.20** Biznes **13.10** Raport z Polski **14.30** Serwis info **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **17.00** Zapytaj eksperta **17.30** Aktualności flesz, pogoda **17.35** Kroniki miejskie **17.45** Bliżej natury **18.15** Co, gdzie, kiedy? **18.30** Aktualności **20.00** Serwis info **20.10** Minęła 20-ta **21.05** Telekurier **22.30** Info dziennik **23.15** Sportowy wieczór **23.30** Ręka fryzjera.

 **POLSAT**

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.30** Nowe przygody Scooby'ego **8.00** Przygody Animków **8.30** The Looney Tunes Show **9.00** Rodzina zastępcza plus (s.) **10.00** Daleko od noszy **10.30** Świat według Kiepskich (s.) **11.00** Malanowski i Partnerzy **11.30** I kto tu rządzi? **12.00** Doktor Oz radzi **13.00** Dom nie do poznania **14.00** Pierwsza miłość (s.) **14.45** Trudne sprawy **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.30** Malanowski i Partnerzy **17.00** Dlaczego ja? **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich (s.) **20.05** 21 (film USA) **22.40** CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku (s.) **23.40** W pułapce ognia (film USA) **1.45** Zagadkowa noc.

 **TVC 1**

**5.59** Studio 6 **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Czarodziej z Oz (s. anim.) **9.30** Cóрки McLeoda (s.) **10.15** Skarby narodowe **10.45** Podróż po Meksyku **11.10** Spostrzeżenia z zagranicy **11.20** Reporterzy TVC **12.00** Południowe wiadomości **12.30** Sama w domu (mag.) **14.00** Na żywo w Jedynce **16.30** AZ kwiz **16.55** Everwood (s.) **17.45**

Czarne owce **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Taxi **18.56** Prognoza pogody, wiadomości, sport **20.00** Ofiary i mordercy (film) **21.50** Życia niezwyčajne - Jiří Štěpnička **22.35** Złapać wiatr (film) **23.55** Wyposażony (s.) **0.25** Tajniacy (s.).

 **TVC 2**

**6.00** Przygody nauki i techniki **6.25** O języku czeskim **6.40** Planeta YÓ **8.00** Panorama **8.30** Osobistość w Dwójce **8.35** Summa summarum **9.00** Do pracy **9.30** Nasza wieś **9.45** Z zoo do zoo **10.15** Powrót łosia **11.00** Film o filmie „Mój nagi pamiętnik” **11.15** Zdjęcia lotnicze i widoki satelitarne **12.10** Kwartet **12.40** Nowa Europa Michaela Palina **13.35** Heydrich - ostateczne rozwiązanie **14.05** Królestwo natury **14.30** Podróżomania **15.00** W rytmie dalekich stron **15.50** Bouzov **16.00** Europa i ja **16.15** Kosmopolis **16.40** Malediwy **17.00** Planeta YÓ **18.20** Zaczarowane przedszkole **18.45** Wieczorynka **18.55** Kim Possible (s.) **19.25** Biuro (s.) **19.50** Wiadomości w j. migowym **20.00** Samoloty myśliwskie w walce **20.50** Co by było gdyby **21.10** Historie. cs **21.55** Mayerling (film) **0.10** Q (mag.) **0.35** Dołącz do nas **0.45** Nie poddawaj się.

 **NOVA**

**5.59** Śniadanie z TV Nova **8.55** Ulica (s.) **9.55** Hotel marzeń: Karaiby (film) **11.50** Tescoma ze smakiem **12.00** Południowe wiadomości **12.35** Kochane kłopoty (s.) **13.30** Szpital Dobrej Nadziei (s.) **14.35** Wzór (s.) **15.30** Agenci NCIS (s.) **16.30** Przyjaciele (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.30** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **18.30** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Przychodnia w różanym ogrodzie (s.) **21.20** Weekend **22.25** Nocne wiadomości **22.55** Prawo i bezprawie (s.) **23.50** Cała prawda (s.) **0.45** Skazany na śmierć (s.).

 **PRIMA**

**6.05** Wiadomości **6.55** Nieustraszony (s.) **8.10** M.A.S.H. (s.) **9.00** Nakryto do stołu **9.50** Diagnoza morderstwo (s.) **10.50** Detektyw Monk (s.) **11.45** Schimanski (film) **13.50** Alf (s.) **14.20** Siska (s.) **15.40** Julie Lescaut (s.) **17.40** Fakty Barbory Tacheci **18.00** Nakryto do stołu! **18.55** Wiadomości, wiadomości kryminalne **19.50** VIP wiadomości **20.00** Nie ma doskonałych **21.20** Prywatne dramaty **22.25** Kości (s.) **23.25** Zabójcze umysły (s.) **0.25** Zbrodnie niedoskonałe (s.).

**21**  
Dramat obyczajowy, USA 2008  
**Polsat, wtorek 22 maja 2012, godz. 20.05**  
Reżyseria: Robert Luketic  
Wykonawcy: Jim Sturgess, Kevin Spacey, Kate Bosworth, Aaron Yoo, Liza Lapira, Jacob Pitts, Laurence Fishburne  
**B**en Campbell to niezwykle uzdolniony student prestiżowej uczelni Massachusetts Institute of Technology. Bez problemu dostałby się na wymarzone studia na Harvardzie, ale nie stać go na nie. Pomoc oferuje mu profesor matematyki, Micky Rosa, zapraszając Bena do grupy najlepszych studentów, którzy w każdy weekend jeżdżą do kasyna w Las Vegas. Tam, wykorzystując matematyczne zdolności, wygrywają w blackjacka i zasilają swoje puste dotąd konta. Sytuacja się komplikuje, kiedy graczami zaczyna interesować się szef ochrony kasyna, Cole Williams.

PROGRAM TV

ŚRODA 23 maja

 **TVP 1**

**6.00** Kawa czy herbata? **8.00** Wiadomości **8.08** Polityka przy kawie **8.20** Domisie **8.50** Łotwa - Polska **10.10** Galeria (s.) **10.35** Klan (s.) **11.05** Moda na sukces (s.) **11.25** Pytając o Boga **12.00** Wiadomości **12.10** Agrobiznes **12.30** Magazyn rolniczy **12.40** Wychować rysia (dok. austriacki) **13.45** Zmiennicy **14.50** Piąty stadion **15.00** Wiadomości **15.30** Jaka to melodia? (teleturniej) **15.55** Piąty stadion **16.05** Ojciec Mateusz (s.) **17.00** Teleexpress **17.25** Galeria (s.) **17.50** Klan (s.) **18.20** Jaka to melodia? (teleturniej) **18.55** Pszczółka Maja **19.30** Wiadomości **20.20** Piłkarski poker **22.05** Piąty stadion **22.15** Na pierwszym planie **22.55** Droga sławy (film USA) **1.00** Mściciel z sekty Dzieci Boga.

 **TVP 2**

**5.55** Warto kochać **7.25** Na dobre i na złe (s.) **8.30** Pytanie na śniadanie **10.35** Lokatorzy (s.) **11.10** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **11.50** Chrystus wiary - nabożeństwo baptystów **12.50** Sąsiedzi (s.) **13.15** Barwy szczęścia (s.) **13.50** Szansa na sukces **14.55** M jak miłość (s.) **15.50** Piąty stadion **16.00** Panorama - kraj **16.25** Droga Carli (dok. franc.) **17.25** Jeden z dziesięciu (teleturniej) **18.00** Panorama **18.40** Reporter Polski **19.05** Rodzinka.pl (s.) **19.40** Bulionerzy **20.10** Barwy szczęścia (s.) **20.45** Ja to mam szczęście! (s.) **21.55** Gwiezdne wojny V - Imperium kontratakuje (film USA) **0.10** Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **0.55** Herosi (s.).

 **TV KATOWICE**

**6.00** Serwis info **6.15** Info poranek **7.53** Twoja@sprawa **8.03** Gość poranka **8.20** Info poranek **8.54** Piąty stadion **9.10** Gość poranka **9.20** Info poranek **10.00** Serwis info **10.50** Gość poranka **12.00** Serwis info **12.20** Biznes **13.10** Raport z Polski **16.00** Rozmowa dnia **16.15** Biznes **17.00** Wołkowski show **17.35** Kroniki miejskie **17.50** Magazyn reporterów TV Katowice **18.15** Co, gdzie, kiedy? **18.30** Aktualności **18.50** Gość Aktualności **20.00** Serwis info **20.10** Minęła 20-ta **21.05** Telekurier **21.30** Serwis info **22.30** Info dziennik **23.15** Sportowy wieczór **23.30** Jak zostać miliarderem? (dok. franc.) **0.35** Minęła 20-ta.

 **POLSAT**

**6.00** Nowy dzień z Polsat News **7.30** Przygody Animków **8.00** Pin-ky i Mózg **8.30** Miś Yogi **9.00** Rodzina zastępcza plus **10.00** Daleko od noszy (s.) **10.30** Świat według Kiepskich (s.) **11.00** Malanowski i Partnerzy **11.30** I kto tu rządzi? **12.00** Doktor Oz radzi **13.00** Hotel 52 (s.) **14.00** Pierwsza miłość (s.) **14.45** Trudne sprawy **15.50** Wydarzenia **16.15** Interwencja (mag.) **16.30** Malanowski i Partnerzy **17.00** Dlaczego ja? **18.00** Pierwsza miłość (s.) **18.50** Wydarzenia **19.30** Świat według Kiepskich (s.) **20.35** Totalny kataklizm (komedia USA) **22.35** Babcisynek (komedia USA) **0.25** Dopóki śmierć nas nie rozłączy (s.) **0.50** Zagadkowa noc.

 **TVC 1**

**5.59** Studio 6 **8.30** Zaczarowane przedszkole **9.00** Czarodziej z Oz (s. anim.) **9.30** Życia niezwyčajne - Jiří Štěpnička **10.25** Złapać wiatr (film) **11.40** Film o filmie **12.00** Południowe wiadomości **12.30** Sama w domu (mag.) **14.00** Na żywo w Jedynce **16.30** AZ kwiz **16.55** Ever-

**BABCISYNEK**

Komedia, USA 2006  
**Polsat, środa 23 maja 2012, godz. 22.35**  
Reżyseria: Nicholas Goossen  
Wykonawcy: Linda Cardellini, Allen Covert, Peter Dante, Shirley Jones, Shirley Knight, Joel Moore, Kevin Nealon

**A**lex zajmuje się testowaniem gier komputerowych, co sprawia mu ogromną frajdę i przynosi zyski. Wspólnie z kolegą wynajmują mieszkanie, z którego nie spodziewanie musi się wyprowadzić, bowiem współlokator wydał przeznaczone na czynsz pieniądze na przyjemniejszy cel. Sytuacja nie napawa optymizmem, ale Alex nie traci nadziei na znalezienie nowego lokum. Kiedy jednak wszystkie plany zawiodą, nie pozostaje mu nic innego, jak tylko przeprowadzić się do swojej 80-letniej babci Lilly i jej dwóch ekscentrycznych przyjaciółek, Grace i Bei.

wood (s.) **17.45** Czarne owce **18.00** Wiadomości regionalne **18.25** Taxi **18.56** Prognoza pogody, wiadomości, sport **20.00** List do Ciebie **20.55** Dzień D **21.50** Ród Kennedych (s.) **22.35** Przekręt (s.) **23.25** Bracia i siostry (s.) **0.15** Kuloodporny (film).

 **TVC 2**

**6.00** Co by było gdyby **6.20** Zoo-mania **6.40** Planeta YÓ **8.00** Panorama **8.30** Osobistość w Dwójce **8.35** Magazyn religijny **9.00** Kosmopolis **9.30** Spostrzeżenia Karla Kyncła **9.40** Poszukiwania czasu utraconego **10.00** Żegnajcie, towarzysze **10.55** Ten nasz czeski charakter **11.25** Piękne straty **12.05** Gdzie się podziała ta stara piosenka **12.40** Nasza wieś **13.00** Wizytówki czeskich muzeów i galerii **13.10** Stacja końcowa (film) **14.45** Jak się żyje sokolnikom **15.00** Czeskie korzenie w Szwecji **16.00** Dorastanie narodowości **16.25** Odłamki czasu **16.40** O języku czeskim **17.00** Planeta YÓ **18.20** Zaczarowane przedszkole **18.45** Wieczorynka **18.55** Kim Possible (s.) **19.25** Biuro (s.) **19.50** Wiadomości w j. migowym **20.00** Abiturienti **21.00** Ten nasz czeski charakter **21.30** Piękne straty **22.20** Płomienie i cytryny (film) **0.30** Summa summarum.

 **NOVA**

**5.59** Śniadanie z TV Nova **8.55** Ulica (s.) **9.55** Zamienione przy urodzeniu (film) **11.50** Tescoma ze smakiem **12.00** Południowe wiadomości **12.35** Kochane kłopoty (s.) **13.30** Szpital Dobrej Nadziei (s.) **14.35** Wzór (s.) **15.30** Agenci NCIS (s.) **16.30** Przyjaciele (s.) **17.00** Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda **17.30** CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) **18.30** Ulica (s.) **19.30** Wiadomości, sport, pogoda **20.00** Piekarz cesarza (film) **21.35** Mentalista (s.) **22.30** Nocne wiadomości **23.05** Nikomu ani słowa (film) **1.15** Świat gliniarzy (s.).

 **PRIMA**

**6.05** Wiadomości **6.55** Nieustraszony (s.) **8.10** M.A.S.H. (s.) **9.00** Nakryto do stołu **9.50** Diagnoza morderstwo (s.) **10.50** Detektyw Monk (s.) **11.45** Schimanski: Pedofil (film) **13.50** Alf (s.) **14.20** Siska (s.) **15.40** Julie Lescaut (s.) **17.40** Fakty Barbory Tacheci **18.00** Nakryto do stołu! **18.55** Wiadomości, wiadomości kryminalne **19.50** VIP wiadomości **20.00** Powroty do domu (s.) **21.20** Top Star magazyn **22.25** Castle (s.) **23.25** Kości (s.) **0.25** Magia kłamstwa (s.).

 **TV POLONIA**

WTOREK 22 maja

**6.05** Polskie święto w Chicago **6.40** WOK - wszystko o kulturze **7.25** Saga rodów **7.55** Tylko Kaśka **8.30** Pytanie na śniadanie **10.40** Smaki polskie **10.55** Informacje kulturalne **11.10** Polonia 24 **11.40** Galeria (s.) **12.05** Barwy szczęścia (s.) **12.35** Wiadomości **12.50** Głęboka woda **13.40** Szansa na sukces **14.45** Tomasz Lis na żywo **15.40** Złotopolscy (s.) **16.15** Tygodnik kulturalny **17.00** Galeria (s.) **17.30** Teleexpress **17.45** EUROexpress **17.55** Tele PRLe **18.45** Notacje **19.00** Klimaty i smaki **19.15** Barwy szczęścia **19.45** Podróże kapitana Klipera **20.00** Wiadomości **20.45** Ojciec Mateusz (s.) **21.35** Informacje kulturalne **21.45** Biało-czerwoni **22.00** Polonia 24 **22.45** Wielki test piłkarski. Biało-czerwoni **0.30** Słownik Władysława Bartoszewskiego **0.45** Galeria (s.).

ŚRODA 23 maja


**6.40** Kocham kino **7.05** Sztuka życia **7.30** Wilnoteka **7.55** Wakacje z duchami **8.30** Pytanie na śniadanie **10.40** Smaki polskie **10.55** Informacje kulturalne **11.10** Polonia 24 **11.40** Galeria (s.) **12.05** Barwy szczęścia (s.) **12.35** Wiadomości **12.50** Życie nad rozlewiskiem (s.) **13.40** Kabaretowy Klub Dwójki **14.40** Złotopolscy (s.) **15.15** Wielki test piłkarski. Biało-czerwoni **17.00** Galeria (s.) **17.30** Teleexpress **17.45** EUROexpress **17.55** Kraj się śmieje **18.55** Wilnoteka **19.15** Barwy szczęścia (s.) **19.45** Dziwne przygody koziołka Matołka **20.00** Wiadomości **20.45** Warto kochać **21.40** Informacje kulturalne **22.00** Polonia 24 **22.45** Kabaretowy Klub Dwójki **23.50** Na pierwszym planie **0.45** Galeria (s.).

CZWARTEK 24 maja

**6.05** Zaczysze gwiazd **6.35** Tygodnik kulturalny **7.25** Słownik polsko@polski **7.55** Trzy szalone zera **8.30** Pytanie na śniadanie **10.40** Smaki polskie **10.55** Informacje kulturalne **11.10** Polonia 24 **11.40** Galeria (s.) **12.05** Barwy szczęścia (s.) **12.35** Wiadomości **12.50** M jak miłość (s.) **13.45** Koncert urodzinowy Formacji Niezwyłych Schabuff **14.45** Na pierwszym planie **15.35** Złotopolscy (s.) **16.05** Kocham kino **16.30** Sztuka życia **17.00** Galeria (s.) **17.30** Teleexpress **17.45** EUROexpress **17.55** Kraj się śmieje **18.55** Alchemia zdrowia i urody (mag.) **19.15** Barwy szczęścia (s.) **19.45** Mały pingwin Pik-Pok **20.00** Wiadomości **20.45** Sfora **21.45** Informacje kulturalne **22.00** Polonia 24 **22.45** Pitbull **23.40** Wygnaćcy **0.45** Galeria (s.).

TABELA ZANIECZYSZCZEŃ	
Stężenie pyłu zawieszonego w powietrzu 21. 5. 2012 o godz. 6.00	
	PM 10
Bogumin	27
Czeski Cieszyn	31
Hawierzów	21
Karwina	24
Orłowa	23
Trzyniec	17
Wierzniowice	27
<b>Legenda:</b> Wartości są podane w mikrogramach na metr sześcienny. Dopuszczalny limit stężenia pyłu zawieszonego (PM 10) wynosi 50 µg/m³.	
<b>Źródło:</b> Czeski Urząd Hydrometeorologii w Ostrawie. <b>(dc)</b>	

WSPOMNIENIA



Dnia 23. 5. minie 10. rocznica śmierci

**pana ANTONIEGO SZOPY**

z Trzyńca-Podlesia. O chwilę wspomnień proszą żona i synowie z rodzinami.

GL-322

Przepraszamy za pomyłkę, jaka wkradła się do sobotniego ogłoszenia. Nasza Najdroższa

**śp. MARTA OSTRUSZKA**

obchodziłaby w maju br. 70. urodziny. Wszystkim, którzy poświęcili Jej chwilę wspomnień, serdecznie dziękujemy. Rodzina.

GL-323

CO W KINACH

**KARWINA – Centrum:** Líbaš jako ďábel (22, 23, godz. 17.45, 20.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Líbaš jako ďábel (22, 23, godz. 17.30); Dyktator (22, godz. 20.00); **JABŁONKÓW:** Čtyři slunce (23, godz. 19.30); **CIESZYN – Piast:** Avengers (22, 23, godz. 15.00, 17.45); Dom w głębi lasu (22, 23, godz. 20.30).

CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** ČT1 SM, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00. **POLSKIE AUDYCJE:** po-pt: godz. 19.05; so: godz. 17.30 Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz.

CO W TERENIE

**CIERLICKO –** Macierz Szkolna oraz okoliczne koła PZKO zapra-

szają na festyn – majówkę 26. 5. o godz. 15.00 do DPŻW na Kościelcu. Występ dzieci, atrakcje, od godz. 17.00 występ kapeli ludowej. **CIERLICKO-GRODZISZCZ –** MK PZKO zaprasza na spotkanie z okazji Dnia Matki w niedzielę 27. 5. o godz. 16.00 do sali remizy strażackiej. W programie m.in. występ dzieci szkolnych z PSP Cierlicko, pogawędka przy kawie i herbacie. **CZ. CIESZYN – „Noiva”** zaprasza w piątek 25. 5. o godz. 16.30 na salon muzyczno-poetycki pt. „Kawiarenka ciepłych słów – atmosfera cesarsko-królewskiego Wiednia” do Czyteln. W programie wystąpi zespół „TA Grupa”. Bilet wstępu 50 kc. **HAWIERZÓW-ŻYWOCICE –** MK PZKO zaprasza członków i sympatyków, także z okolicznych kół, na wycieczkę, która odbędzie się 26. 5. W programie zwiedzanie

PODZIĘKOWANIA

Pragnę wyrazić serdeczne podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom, sąsiadom, znajomym, wychowankom, przedstawicielom TNP i KNE, członkom Harcerskiego Kręgu Seniora „Zaolzie” i delegacji z Polski, przedstawicielom MK PZKO Sibica za kondolencje, kwiaty i liczny udział w ostatnim pożegnaniu mojego Drogiego Męża

**śp. WŁADYSŁAWA BYRTUSA**

Ogromną wdzięczność kieruję do HDU „Opty” za wykonanie warty honorowej nad trumną Zmarłego, zespołu „Harfa” za piękne pożegnalne pieśni. Szczególne podziękowania należą się ks. Bogusławowi Kokotkowi za dostojne przeprowadzenie obrzędu pogrzebowego. Wdzięczność moją kieruję do pani MUDr Maryli Mendrek, pana MUDr. Pawła Wantuloka i pana MUDr. Tomasza Hennera za długoletnią fachową opiekę. W smutku pogrążona żona z rodziną.

GL-321

Pragniemy serdecznie podziękować krewnym, sąsiadom, przyjaciołom i znajomym za kwiaty, kondolencje i udział w ostatnim pożegnaniu naszej Drogiej Mamusi, Teściowej, Babci, Prababci i Cioci

**śp. AGATY NIEMCZYK**

z Czeskiego Cieszyna. Szczególne podziękowania kierujemy do wszystkich, którzy przyczynili się do dostojnego przeprowadzenia obrzędu pogrzebowego w kościele ewangelickim w Trzanowicach. Zasmucona rodzina.

GL-318

Chlebowej Chaty w Górkach Małych połączone ze smażeniem jajecznicy, a następnie wyjazd do Ustroń. Zgłoszenia i informacje pod nr. 608 579 907. **KARWINA-RAJ –** Kluby Kobiet i Seniora MK PZKO zapraszają członków na wspólne spotkanie 24.5. o godz. 15.30. **KOŃSKA-PODLESIE –** MK PZKO zaprasza na tradycyjną jajecznicę w czwartek 24. 5. o godz. 16.00 przed lokalem PZKO. Prosimy zabrać jajka.

**Karwinie, sala Manesa:** do 29. 6. wystawa Waltera Taszka pt. „Wybór z twórczości 1964-2012”. Czynna: po, śr, pt: 9.00-15.00, so, nie: 9.00-19.00. **MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14:** do 5. 10. wystawa pt. „Hukwaldy”; stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30. **▲ SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka:** stała ekspozycja „Migawki z historii Karwiny”. Czynna: wt-pt: 8.00-16.30, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00. **▲ MUZEUM TECHNIKI w Pietwałdzie, K muzeu 89:** stała ekspozycja „Tradycje górnictwa”; „Czarodziejski świat tramwajów”. Czynna: wt-pt: 8.00-16.30. **▲ SALA WYSTAW w Hawie-**


Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:

- ☐ W redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komeńskiego 4, Czeski Cieszyn w godz. 8.30-15.30 e-mail: [ogloszenia@glosludu.cz](mailto:ogloszenia@glosludu.cz)
- ☐ W firmie Hudeczek Service, sp. z o.o. – Studio Graficzne, Czeski Cieszyn, ul. Strzelnicza 18 (NA PARTERZE), codziennie w godz. od 8-16 e-mail: [ad.servis@hudeczek.cz](mailto:ad.servis@hudeczek.cz).
- ☐ W Odd. Literatury Polskiej Biblioteki w Karwinie-Frysztacie (przy rynku) w po, wt: 8.00-12.30, 13.00-18.00, czw: 13.00-18.00, pt: 8.00-12.30, 13.00.17.00, so 9.00-12.00. Tel.: 596 312 477 e-mail: [knih-k1pl@rkka.cz](mailto:knih-k1pl@rkka.cz)

UWAGA

Ogłoszenia do „Kroniki rodzinnej” należy przysyłać bądź przynosić osobiście do redakcji do godz. 12.00 dnia poprzedzającego wydanie gazety. W przypadku nekrologów czekamy do godz. 13.30, prosimy jednak wcześniej zgłosić telefonicznie fakt zamówienia ogłoszenia.

**rzowie „Musaion”, Robotnicza 14:** do 31. 5. wystawa pt. „S panenkami za historii aneb světové dějiny očima panenky Barbie”. Czynna: wt-pt: 9.00-17.00, so: 9.00-13.00, nie: 13.00-17.00. **▲ SALA WYSTAW w Jabłonkowie, Rynek Mariacki 14:** do 6. 10. wystawa pt. „Śladami prawa karnego”; wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkowa i okolicy”. Czynne: wt-pt: 8.00-16.30. **▲ SALA WYSTAW w Orłowej, Masaryka 985:** do 31. 8. wystawa pt. „Osladme si život”; stała ekspozycja „Orłowa – przeszłość i terażniejszość”. Czynne: po-pt: 8.00-16.30.



**poszukuje dla wydziału materiałów hutniczych z miejscem pracy w Bystrzycy GŁÓWNEGO HANDLOWCA**

**Ogólne wymagania:**

- ♦ wykształcenie średnie lub wyższe
- ♦ znajomość obsługi komputera na poziomie użytkownika
- ♦ język angielski, język polski w słowie i piśmie
- ♦ prawo jazdy kat. B.

**Dodatkowe wymagania:**

- ♦ zdolności organizacyjne i komunikacyjne
- ♦ praktyka w handlu
- ♦ znajomość branży materiałów hutniczych
- ♦ wysokie zaangażowanie, pozytywne podejście do pracy
- ♦ chęć podróżowania
- ♦ doświadczenie z prowadzeniem zespołu
- ♦ samodzielność, dyspozycyjność
- ♦ zdolność szybkiego podejmowania decyzji oraz prowadzenia zespołu pracowników
- ♦ odpowiedzialność, dążenie do celu

**Zakres obowiązków:**

- ♦ pozyskiwanie i realizacja zamówień
- ♦ wspieranie sprzedaży
- ♦ poszukiwanie nowych możliwości handlowych
- ♦ tworzenie strategii handlowej
- ♦ organizacja oraz prowadzenie zespołu handlowego

**Oferujemy:**

- ♦ interesujące perspektywiczne zatrudnienie
- ♦ odpowiednie wynagrodzenie na podstawie wyników pracy
- ♦ zaplecze stabilnej spółki
- ♦ możliwość awansu zawodowego

Życiorys zawodowy wraz z listem motywacyjnym należy wysłać pocztą pod adres:

IZOTECHNIK, s.r.o.  
739 95 Bystrice 1260  
lub e-mailem na adres: [info@izotechnik.cz](mailto:info@izotechnik.cz)  
Termin składania zgłoszeń: do 31. 5. 2012

GL-312

**LIGOTKA KAMERALNA –** MK PZKO zaprasza członków i sympatyków na tradycyjne smażenie jajecznicy połączone z obchodami Dnia Dziecka, w sobotę 26. 5. o godz. 15.00 obok Domu PZKO. Dzieci prosimy zgłaszać do 22. 5. pod nr. tel. 606 719 187. **NIEBORY –** MK PZKO zaprasza na 59. Dzień Oszeldy w sobotę 26. 5. od godz. 14.00 w Domu PZKO. W programie: „Jablunkovanka”, ZPiT Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej (PL), ZPiT „Młode Oldrzychowice”, ZPiT „Kłębowo” (PL), FS „Ekonom” – Bratysława (SK), NS „Kłobučan” (CZ), Chóry „Zgoda” i „Godulanš”, dzieci ze szkoły i przedszkola, teatrzyk „Gapa 2”. **PTTS „BŠ”, TR „Olza” –** Zapraszają swych członków i sympatyków na „Rowerowe obchody jubileuszu 90-lecia PTTS „BŠ”, które odbędą się dnia 26. 5. Rejestracja od godz. 9.00 w Cz. Cieszynie – w parku przy Strzelnicy, start o godz. 9.30 (trasa 25 km). Startowe 40 kc. Inf.: tel.+420 723 293 299, +420 732 762 668, [www.ptts-beskidslaski.cz](http://www.ptts-beskidslaski.cz).

OFERTY

**OCIEPLANIE BUDYNKÓW,** [www.wykonczenia-erato.pl](http://www.wykonczenia-erato.pl), tel. 0048 607 518 448. GL-289 **ANTYKI KUPIĘ –** meble przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-223

WYSTAWY

**CZESKI CIESZYN, KONGRES POLAKÓW:** 24. 5. o godz. 15.30 wernisaż wystawy pt. „Ofiarne życie Władysława Wójcika”. Czynna w dni powszednie 8.00-15.00. **MIEJSKI DOM KULTURY w**

Projekt: Folklor společným kulturním dědictvím Registrační číslo MONIT: CZ.3.22/3.3.05/11.02705

**Miejsce Kolo Polskiego Związku Kulturalno – Oświatowego w Nieborach**  
**Místní skupina Polského kulturně – osvětového svazu v Neborech**

zaprasza na - zve na

# 59 DZIEŃ OSZELDY 59. DEN OSZELDY

Impreza odbędzie się w sobotę, **26. 05. 2012 r., od godz. 14.00** w Domu PZKO w Nieborach.  
Akce se bude konat v sobotu **26. 05. 2012 od 14 hodin** w Domu PZKO w Neborech.



**Program:**  
**Godz. 14.00 hod.**  
**Zagajenie, powitanie gości – zahájení, uvítání hostů**  
Występ zaprzyjaźnionego – vystoupení partnerského  
**Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej (Polska)**  
wspólnie z – společně s  
**Zespołem Pieśni i Tańca Młode Oldrzychowice (CZ)**

**Od godz. 14.15 hod.**  
**JABLUNKOVANKA, ZPIT ZIEMI CIESZYŃSKIEJ IM. JANINY MARCINKOWEJ (PL), ZPIT MŁODE OLDZYCHOWICE (CZ)**  
**ZPIT KŁĘBOWO (PL), FS EKONOM – BRATISLAVA (SK), NS KŁOBUČAN (CZ), CHÓRY ZGODA I GODULAN**  
**DZIECI SZKOŁY I PRZEDSZKOŁA, TEATRZYK GAPA 2**

**Od godz. 20.00 hod.**  
**B AND B GROUP**

Kuchnia domowa oferująca tradycyjne potrawy i napoje regionalne / Tradiční gastronomické regionální speciality

„Projekt Folklor wspólným dědictvím kulturovým jest współfinansowany ze środków Europejskiego funduszu rozwoju regionalnego za pośrednictwem Euroregionu Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński, w zapewnieniu własnego współfinansowania pomogło miasto Trzinec.”

„Projekt Folklor společným kulturním dědictvím je spolufinancovaný z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj prostřednictvím Euroregionu Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński, na zajištění vlastního spolufinancování přispělo město Trinec.”



GL-325

# Piłkarze Trzyńca spadają do 3. ligi

Smutek opanował w sobotę pasażerów autokaru relacji Jihlava-Trzyniec. Piłkarze Futbolu Trzyniec przegrali wyjazdowy mecz z Jihlawą 0:3 i po sześciu latach spędzonych w gronie drugoligowców spadają do trzeciej ligi. Jihlawianie z kolei fetują awans do pierwszej ligi. W przedostatniej kolejce drugoligowego sezonu przegrała także Karwina. Podopieczni Marka Kalivody stracili komplet punktów na własnym boisku w spotkaniu z Brnem (0:1). W Trzyńcu na kolejkę przed końcem rozgrywek doszło do trzęsienia ziemi. Szefem sportowym podbeskidzkiego klubu został Karel Kula, pracę pod Jaworowym zakończyli zaś Lubomír Luhový, Alois Grussman oraz Edvard Huczala. Karel Kula, który w tym sezonie stracił posadę trenerską w drugoligowej Karwinie, obejmuje stanowisko dyrektora sportowego Futbolu Trzyniec. Po spadku tego klubu do trzeciej ligi szykują się zmiany także w kadrze zespołu.

## II LIGA

### JIHLAWA - TRZYNIEC 3:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: 15. T. Sedláček, 62. Tecl, 86. Karlík. CZK: 25. Rehák (T). Sędziował: Býma. Widzów: 3150. Trzyniec: Lipčák – Lisický, Kuděla, Hupka, Matoušek (32. Eismann) – Malý, Maroši (59. Sůkenník), Rehák, Ceplák – Nekuda (83. Gavlák), Surynek.

Trzyńczanie nawet sami nie wierzyli, że mogą jeszcze coś zdziałać. Tym bardziej, że od 25. minuty goście zagraли w dziesiątkę po wykluczeniu Reháka. Zespół Jihlavy



Daniel Rehák właśnie za ten faul powędrował pod prysznic. Trzyńczanie grający od 25. minuty w osłabieniu byli bez szans.

konsekwentnie grał swoją piłkę, dołączając w drugiej połowie dwie kolejne bramki. Lipčák pokonał strzałem pod poprzeczkę Tecla, a wynik ustalił strzałem głową Karlík. Po końcowym gwizdku sędziego boisko Jihlavy zamieniło się w plac zabaw. W nowym sezonie zagospodaruje na nim pierwszoligowe zespół.

### KARWINA - BRNO 0:1

Do przerwy: 0:1. Bramka: 25. Lutonský. Sędziował: Mikel. Widzów: 672. Karwina: Paleček – Hrtánek, Bolf

(72. Motýčka), Cverna, Hoffmann – Ciku, Jursa, Gonda (51. Mišínský), Vladaví, Bartošák – Juřena.

Karwińska seria bez zwycięstwa przedłużyła się do siedmiu spotkań. Podopieczni Marka Kalivody wypracowali sobie w meczu sporo sytuacji podbramkowych, z wykończeniem akcji byli jednak na bakier. Zaraz na wstępie w słupek trafił Ciku, innych dogodnych okazji nie wykorzystali Bartošák i Gonda. Zespół Brna, który wiosną spisywał się rewelacyjnie, w 25. minucie wykorzystał zamieszanie

nie pod bramką Palečka. Piłka po rykoszecie trafiła wprost pod nogi Lutonskiego, a ten już wiedział, co zrobić z futbolówką. – Solą futbolu są gole, w tej materii ostatnio nie możemy służyć kibicom – powiedział rozczarowany szkoleniowiec Karwiny, Marek Kalivoda.

W innych meczach 29. kolejki: 1. Ujście n. Ł. 58, 2. Jihlava 55, 3. Sokolow 49,... 6. Karwina 42, 15. Trzyniec 27, 16. Sparta B 24 pkt.

JANUSZ BITTMAR

## TIPGAMES EKSTRALIGA

### Banik dał czadu

#### KARWINA - ZUBRZI 31:29

Do przerwy: 16:10. Karwina: Lefan, Drápal – Krahulec 5, Vančo 4, Sliwka 2, Chudoba 4/3, Hanisch, Mlotek 1, Kružík 1, Diviš, Kalous 1, Požárek 4, Petrovský 3, Hastík 6.

W meczu, który mógł zadecydować o złotym medalu dla Zubrzy, gospodarze zagraли wyśmienicie. Wałasi z mistrzowską fetą muszą zaczekać do ostatniej koleжки. – Świetnie współdziałała nasza linia defensywna z ofensywną. Chciałbym podziękować chłopakom za determinację i zaangażowanie od pierwszej do ostatniej minuty – stwierdził zadowolony szkoleniowiec Karwiny, Rastislav Trtík. Banik od trzech kolejek ma już zapewniony brązowy medal ekstrakligi i może grać na luzie.

Lokaty: 1. Zubrzy 49, 2. Dukla Praga 48, 3. Karwina 45 pkt. (jb)

## W SKRÓCIE

### KADRA SMUDY W AUSTRII: DZIŚ SPARING Z ŁOTWĄ.

Kadra Franciszka Smudy przebywa w Austrii. Piłkarze reprezentacji Polski przygotowują się w Lienzu do mistrzostw Europy, które 8 czerwca zagospodaruje na boiskach Polski i Ukrainy. Dziś biało-czerwoni w swoim pierwszym oficjalnym meczu sparingowym zmierzą się w Klagensfurtzie z Łotwą. W sobotę natomiast Polacy w najsilniejszym składzie zagrają ze Słowacją. Na lekkie kontuzje narzekają Wojciech Szczęsny i Kamil Glik. Z kadrą trenuje także Damien Perquis, który złamał rękę w łokciu kilka tygodni temu. (jb)

# Piłkarski weekend w niższych klasach

## DYWIZJA

### MOHELNICE PIOTROWICE 2:1

Do przerwy: 2:1. Bramki: 1. Macák, 3. Kuba – 30. Kumpán. Piotrowice: Sabela – Kempný, Gill, Anastazovský, Reichl (55. Hanusek) – Vlachovič, Koper, Dittrich, Miko – Šuster, Kumpán.

– Zafundowaliśmy sobie niepotrzebną wycieczkę – powiedział nam trener Lokomotywy, Čestmír Kročil. W 3. minucie jego podopieczni przegrywali już 0:2 i z letargu ocknęli się dopiero po kontaktowej bramce Kumpána. Druga połowa zamieniła się w festiwal zmarnowanych piotrowickich okazji. – Ofensywa, to nasz największy problem – podkreślił Kročil.

### ORŁOWA W. MIĘDZYRZECZE 2:0

Do przerwy: 1:0. Bramki: 24. Václávek, 90. Lička. Orłowa: Pacanovský – Pražák, Bochnák, Silveira, Vyskočil – Pešek (46. Jonek), Kadlčák (88. Derych), Kušnír, Václávek – Perić, Přechčtěl (76. Lička).

Slavia jest coraz bliżej awansu do Dywizji. Dla podopiecznych Lubomíra Vlka i Josefa Jadrného był to jeden z kluczowych meczów wiosennego sezonu. Pierwszeństwo w bramce otrzymał Pacanovský i nie zawiódł. Zresztą miał niewiele pracy, rywal bowiem tylko raz wystrzelił w światło orłowskiej bramki. Na 1:0 trafił Václávek z dośrodkowania Kušnira, zwycięstwo Orłowej przypieczętował zmiennik Lička.

### BENESZÓW DOLNY HAWIERZÓW 0:2

Do przerwy: 0:2. Bramki: 20. Laryš, 31. Breškovec. Hawierzów: Mrozek – Valový, Michalčák (85. Neugebauer), Hrbáček, Kadlčák – Laryš, Kosňovský, Lukan (60. Pristáš), Skotnica – Chovanec, Breškovec (72. Vachtarčík).

Indianie przesadzili o zwycięstwie w pierwszej połowie. Trzy punkty wywalczono z Beneszowem znacznie pomogą gościom w walce o uratowanie dywizyjnej skóry. Hawierzowanie zagraли mądrze taktycznie. Po drugiej bramce nie pchali się ślepo do ataku, nie pozwolili też zaistnieć ekipie gospodarzy.

Lokaty: 1. Orłowa 62, 2. Prościejów 52, 3. Szumperk 47,... 7. Piotrowice 37, 13. Hawierzów 28 pkt.

## MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA

### CZEŠKI CIESZYN RYMARZÓW 2:1

Do przerwy: 0:0. Bramki: Opic, Rac – Šašinka. Cz. Cieszyn: Klepek – Buzek, Šlavka, Rac, Sporysz (80. Kantor) – Kormanec (55. Hradečný), Siegl, Przyczko (65. Šmahaj), Groš – Mendrok, Opic.

Lider tabeli męczył się z Rymarzowem aż do 83. minuty, kiedy to Opic z rzutu wolnego wyrównał na 1:1. – Ciężko było rozmontować rywala, który po bramce zabarykadował się we własnym polu karnym – powiedział „Głosowi Ludu” trener Cz. Cieszyna, Dalibor Damek. Gospodarze uratował w 88. minu-

cie Rac. Cieszyńscy uderzali głową w mur złożony z dziesięciu piłkarzy, nie licząc bramkarza Rymarzowa. – Ten scenariusz powtarza się we wszystkich meczach – podkreślił pomocnik Patrik Siegl.

### DZIEĆMOROWICE JANOVICE 4:0

Do przerwy: 2:0. Bramki: Beilner 2, Punčochář, Matušík. CZK: Karkoška. Dziećmorowice: Gradek – Škulaň, Hojdysz, Aniol (46. Prčík), Karkoška – Schimke (85. Novák), Matušík, Špička, Beilner – Ligocký (70. Goj), Punčochář.

Gospodarze wywiązali się z roli faworyta, utrzymując po weekendzie fotel wicelidera tabeli. Już do przerwy było 2:0 po strzałach Beilnera i Punčocháři. Dwie bramki w ciągu pięciu minut rozbiły całą taktyczną koncepcję Janovic. – Goście pokazali niewiele. Nieprzypadkowo Janovice zajmują przedostatnie miejsce w tabeli – powiedział nam Robert Schimke, jeden z najlepszych piłkarzy w zwycięskim zespole.

### HRADEC n. MORAWICĄ KARWINA B 1:1

Do przerwy: 0:0. Bramki: Prohászka – Egermajer. Karwina B: Hájek – Skácelík, Zielonka (58. Bielan, Žebroek), Mráz, Zahatlan – Koutný, Savić, Janík, Presl – Vrána, Egermajer (80. Kratka).

Karwiniacy stracili dwa punkty w pogoni za Czeskim Cieszynem i Dziećmorowicami. Podopieczni Petra Mašleja wyszli na prowadzenie w 70. minucie po błędzie hrade-

ckiego bramkarza, wyrównał minutę później doświadczony Prohászka. Gościom nie pomogły nawet cztery akwizycje z drugoligowego składu – Mráz, Savić, Presl i Vrána.

### JAKARTOWICE BOGUMIN 1:2

Do przerwy: 0:1. Bramki: Bitomský – Poštulka, Kukuliač. Bogumin: Goj – Gábor, Košťál, Kukuliač, Pluta – Vondrák, Kubinski, Bystron, Šindler (88. Šráček) – Poštulka (82. Kempný), Krosčen (58. Foltýn).

Boguminiacy nawet w osłabionym składzie (z trójką piłkarzy z „B” drużyny) zdołali pokonać Jakartowice na ich własnym, dziurawym podwórku. Goście objęli prowadzenie w 15. minucie po główce Poštulki (dośrodkowanie Kubinski), na 0:2 poprawił z rzutu rożnego Kukuliač. W 78. minucie Bitomský wykrzesał dla gospodarzy iskrę nadziei, goście wytrzymali jednak do końca. W finale drugiej połowy na murawie pojawił się nawet trener Martin Kempný, desant powietrzny wzmocnił zaś bramkarz Šráček.

Lokaty: 1. Cz. Cieszyn 58, 2. Dziećmorowice 55, 3. Karwina B 53,... 8. Bogumin 37 pkt.

## I A KLASA

Czeladna – Olbrachcice 1:1, Sucha G. – Stare Miasto 4:1, Szonów – Stonawa 2:0, Śmiłowice – Raszko- wice 1:2, Bystrzyca – Veřovice 1:0, Frydek-Mistek B – Petrvald n. M. 8:1. Lokaty: 1. Frydek-Mistek B 49, 2. Petrvald n. M. 39, 3. St. Biela 37, 4. Śmiłowice 35, 6. Stonawa 33, 8. Olbrachcice 28, 9. Bystrzyca 27,

14. Depos Sucha Górna 21 pkt.

## I B KLASA

Gnojnik – Jablunków 4:3, Lutyńia Dolna – Nydek 3:0, Dobratice – Dąbrowa 5:4, Datynie Dolne – Dobra 2:1, Mosty – Cierlicko 3:2, Oldrzychowice – Wędrzynia 2:5, Gródek – Sedliszcze 0:1. Lokaty: 1. Lutyńia Dolna 53, 2. Wędrzynia 48, 3. Sedliszcze 47 pkt.

## MP KARWIŃSKIEGO

Inter Piotrowice – Sn Orłowa 0:1, ČSAD Hawierzów – B. Rychwałd 7:0, TJ Pietwałd – Żuków G. 0:4, Bogumin B – F. Orłowa 4:3, S. Rychwałd – Łąki 6:0, G. Błędowice – Wierzniewice 1:1. Lokaty: 1. ČSAD Hawierzów 45, 2. TJ Pietwałd 39, 3. Bogumin B 38 pkt.

## MP FRYDEK-MISTEK

Nawsie – Rzepiszcz 6:3, Hukwałdy – Bukowiec 1:1, Piosek – Ostrawica 3:2, Frydlant B – Niebory 1:7. Lokaty: 1. Kozłowice 56, 2. Luczina 53, 3. Hukwałdy 36 pkt.

## RP KARWIŃSKIEGO

Zabłocie – L. Piotrowice B 1:3, Sn Hawierzów – S. Pietwałd 0:9, V. Bogumin – Dąbrowa B 3:1. Lokaty: 1. Piotrowice B 39, 2. S. Pietwałd 35, 3. Zabłocie 34 pkt.

## RP FRYDEK-MISTEK

Oldrzychowice B – Noszowice 1:2, Śmiłowice B – Paskow 11:0, Toszonowice B – Liskowice B 4:5, Kuńczyce p. O. – Milików 5:3. Lokaty: 1. Liskowice B 53, 2. Śmiłowice B 52, 3. Chlebowice 49, 4. Milików 48, 8. Toszonowice 34 pkt. (jb)